

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise:

- Vorsicht: Beim Befüllen des Produktes mit heißen Getränken kann sich dieser auch außen spürbar erwärmen!
- Beim Befüllen des Produktes mit kohlenensäurehaltigen Getränken kann ein hoher Druck entstehen. Beachten Sie dies beim Abschrauben des Deckels.
- Die Glasflasche ist mikrowellen- und spülmaschinengeeignet.
- Die Neoprenhülle ist nicht mikrowellen- und spülmaschinengeeignet

2. Gebrauch:

- Reinigen Sie das Produkt vor Erstgebrauch mit warmen Wasser und milden Spülmittel!
- Vermeiden Sie Stöße an der Flasche zum Erhalt der Langlebigkeit.
- Bewahren Sie das gereinigte Produkt zur Vermeidung von Schimmelbildung mit geöffnetem Deckel auf.

3. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Service und Support

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
- Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng). Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

SK Návod k obsluhu

1. Bezpečnostné pokyny:

- Pozor: Pri plnení horúcimi nápojmi sa výrobok môže aj zvonku citelne zohriať!
- Pri plnení výrobku nápojmi obsahujúcimi kyselinu uhličitú môže vzniknúť vysoký tlak. Pamätajte na to pri odskrutkovaní veka.
- Sklenená fľaša je vhodná pre mikrovlnné rúry a umývačky riadu
- Neoprénový obal nie je vhodný pre mikrovlnné rúry a umývačky riadu.

2. Použitie:

- Pred prvým použitím vyčistite výrobok teplou vodou a jemným myčím prostriedkom!
- Na zachovanie dlhej životnosti chráňte fľašu pred prudkými nárazmi.
- Vyčistený výrobok uschovajte s otvoreným vekom na ochranu proti tvorbe plesní.

3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

4. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.). Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.xavax.eu Uchovajte potom tento návod na používanie na bezpečnom mieste pre prípad neskoršej potreby.

GB Operating instructions

1. Safety Instructions:

- Caution: The outside of the product may become warm to the touch when it is filled with hot drinks.
- Filling the product with carbonated beverages can result in high pressure. Take this into account when unscrewing the lid.
- The glass bottle is suitable for microwaves and dishwashers.
- The neoprene sleeve is not suitable for microwaves or dishwashers.

2. Use:

- Clean product with warm water and a mild washing-up liquid before using it for the first time.
- To ensure a long service life, avoid knocking the bottle.
- To prevent mould, store the clean product with the lid opened.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, imdadfaproper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English). Further support information can be found here: www.xavax.eu Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Осторожно! Горячие напитки могут ощутимо нагревать поверхность кружки!
- Напитки с большим содержанием углекислоты могут создавать большое давление в контейнере. Это необходимо учитывать при откручивании крышки.
- Стеклоянная бутылка подходит для микроволновых печей и посудомоечных машин.
- Неопреновая втулка не предназначена для микроволновых печей и посудомоечных машин.

2. Применение:

- Перед началом применения промыть в теплой водой с мягким моющим средством.
- Чтобы продлить срок службы бутылки, берегите ее от ударов.
- Во избежание образования плесени хранить с открытой крышкой.

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский). Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

F Mode d’emploi

1. Consignes de sécurité :

- Attention : L’extérieur du produit est susceptible de chauffer lors de son remplissage avec des boissons chaudes.
- Une forte pression peut survenir lors du remplissage du produit avec des boissons gazeuses. Veuillez prendre en compte cette consigne lors de l’ouverture du couvercle.
- La bouteille en verre est adaptée au four à micro-ondes et au lave-vaisselle
- La housse en néoprène n’est pas adaptée au four à micro-ondes et au lave-vaisselle.

2. Utilisation :

- Nettoyez le produit à l’eau chaude avec un détergent doux avant la première utilisation.
- Évitez les chocs sur la bouteille afin de conserver sa longévité.
- Conservez le produit nettoyé et avec le couvercle ouvert afin d’éviter toute formation de moisissures.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais). Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.xavax.eu Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

I Istruzioni per l’uso

1. Avvertenze sulla sicurezza:

- Attenzione: Quando si riempie il prodotto con bevande calde, può riscaldarsi anche esternamente!
- Quando si riempie il prodotto con bevande gassate, può formarsi una pressione elevata. Considerare questa eventualità quando si svita il coperchio.
- La bottiglia di vetro è idonea per il forno a microonde e per la lavastoviglie.
- Il prodotto non è idoneo per il forno a microonde e per la lavastoviglie.

2. Utilizzo:

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, lavarlo con acqua calda e detergente delicato!
- Per garantire la durata della bottiglia, evitare gli urti.
- Conservare il prodotto lavato con il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa.

3. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

4. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.). Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu Conservare queste istruzioni per l’uso in un luogo sicuro per poterle consultare successivamente.

CZ Návod k obsluze

1. Bezpečnostní pokyny

- Pozor: Při plnění výrobku horkými nápoji se může stát, že se výrobek citelně zahřeje také zvenku!
- Při naplnění výrobku sycenými nápoji může vzniknout vysoký tlak. Pozor na tuto skutečnost při odšroubování víka.
- Skleněná láhev je vhodná pro mikrovlnnou troubu i myčku nádobí
- Silikonový kroužek a kryt nejsou vhodné do mikrovlnné trouby ani do myčky nádobí.

2. Užívání:

- Před prvním použitím vyčistěte výrobek teplou vodou a jemným oplachovacím prostředkem!
- Za účelem zachování dlouhé životnosti chraňte láhev před nárazy.
- Aby se zabránilo tvorbě plísně, skladujte vyčištěný výrobek s otevřeným víkem.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obráťte na na poradenské oddelení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky). Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu Uchovejte tento text pro případné budoucí použití.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsinstructies:

- Voorzichtig: Tijdens het afvullen van het product met hete dranken kan dit aan de buitenkant ook voelbaar heet worden!
- Tijdens het afvullen van het product met koolzuurhoudende dranken kan een hoge druk ontstaan. Denk hieraan bij het losschroeven van het deksel.
- De glazen fles is geschikt voor de magnetron en de vaatwasser.
- De hoes van neopreen is niet geschikt voor de magnetron en de vaatwasmachine.

2. Gebruik:

- Reinig het product vóór het eerste gebruik met warm water en een mild afwasmiddel!
- Voorkom stoten tegen de fles teneinde een lange technische levensduur te waarborgen.
- Berg het gereinigde product ter voorkoming van schimmelvorming met een losse deksel op.

3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

4. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van Hama GmbH & Co. KG. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels). Meer support- informatie vindt u hier: www.xavax.eu Bewaar deze bedieningsinstructies vervolgens op een veilige plaats als naslagwerk voor op een later tijdstip.



